

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chAub)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chAub019

Édition critique

1256, novembre.

Type de document: Charte de coutume.

Objet: Charte de coutume octroyée par Henri [I] de Vergy, sire de Mirabeau et sénéchal de Bourgogne, à ses hommes de Montangon.

Auteur: Henri [I] de Vergy, sire de Mirabeau et sénéchal de Bourgogne.

Sceau: Henri [I] de Vergy, sire de Mirabeau et sénéchal de Bourgogne.

Bénéficiaire: Les hommes de Montangon.

Support: Parchemin de grand format jadis scellé sur lacs de soie verte.

Lieu de conservation: Archives départementales de l'Aube, 4bis H 165 (fonds de l'abbaye Saint-Loup de Troyes).

Édition antérieure: D. Coq, 1988, Documents linguistiques de la France. III. Aube, Seine-et-Marne, Yonne, p. 23-24.

Transcription de la charte

1 Je, Henriz de Vergi, chevaliers, seneschauz de Borgoigne *et* sires de Mirabel, **2** faiz savoir à touz cels qui verront ces presentes \2 lettres **3** que je ne mi hoir, par droit de ma seignorie, la quele je ai en ma vile de Montaignuon, de l'esveschié de \3 Troies, ne doi ne ne puis, ne mi hoir ne doivent ne ne poent demander ne requerre à mes homes de cele vile, \4 ne il ne me sunt tenu par droit ne à mes hoirs à rendre ne baillier ne faire que seulement tant com il a nommé \5 en ceste chartre ci desoz: **4** c'est à savoir que, le jour de la feste Saint Remi ou chief dou mois d'octouvre, chascun an, \6 à moi ou à mon commendement, ou à mes hoirs ou au commendement de mes hoirs, sunt tenu à rendre *et* à \7 baillier chascun home de cele vile qui en chas de maison demorera *et* n'avra beste traient, deus solz; et cil qui en \8 chambre demorera *et* n'avra beste traient, douze deniers; et pour chascune beste traient, cil qui ele sera, trois bichez \9 de frommant, reis à la mesure de Troies, *et* nuef boisseaux d'avenne, reis à cele meismes mesure, *et* deus solz en deniers; et \10 pour chascune beste armeline sor_annee, six deniers; et pour chascun poulain soranné, douze deniers; et pour chascune \11 berbiz sor_annee, un denier; et pour chascun porc soranné, un denier; et pour les bestes qui ne seront sor_annees, neant. \12 **5** Et chascun an, par les trois saisons de l'an, sunt li home de cele vile tenu à moi *et* à mes hoirs à faire ou \13 à rendre une corvee de charrue à ma requeste ou à la requeste de mes hoirs; et de chascune maison, en la moisson, \14 une corvee d'un home à braz; et chascun an, une fiee en l'an, de chascune maison qui charrete avra, la charrete \15 doi avoir ensemble le cheval *et* le hernois pour amener mon blef à Troies; et pour la fausse clamour nuns ne doit \16 paier que douze deniers. **6** Et est encore à savoir qui les homes qui nommé sunt poent

franchement leur filles marier \17 sanz terre en touz leus, la ou il voudront *et* porront; et que la main morte des homes de la vile qui dit sunt \18 *et* des fames doit estre au plus prochien hoir dou mort; et que je ne mi hoir ne doi ne il ne doivent en la \19 main morte nul droit reclamer ne avoir; et, se aucun droit i ai ^[1] en la main morte, je la claime quite à ces homes \20 *et* à leur hoirs à touz jourz. 7 Et que pour ces choses rendanz qui desus sunt nomees cil homes *et* fames *et* leur hoir \21 sunt à touz jours mais de totes tailles, tottes, exactions, corvees, demandes, *et* de totes servitudes frans, quites *et* delivres. \22 **8** Et pour ceu que ces choses soient fermes *et* estables à touz jourz mais, je ai saelees ces presentes lettres de mon sael \23, **9** en l'an de grace mil *et* deus cenz *et* cinquante six, ou mois de novembre.

Notes de transcription

^[1] Ainsi séparé dans le texte.